



大 会

Distr.
GENERAL

A/51/375
19 September 1996
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

第五十一届会议

临时议程* 项目27、78、96、98、99和104

必须终止美利坚合众国对古巴的
经济、商业和金融封锁

加强《拉丁美洲和加勒比禁止核武器条约》
(《特拉洛尔科条约》)所建立的制度

宏观经济政策问题

可持续发展和国际经济合作

环境与可持续发展

国际药物管制

* A/51/150。

1996年9月13日
玻利维亚常驻联合国代表
给秘书长的信

我谨以里约集团成员国协调员的身份,随函附上1996年9月3日和4日在玻利维亚科恰班巴市举行的里约集团第十届国家和政府首脑会议所发表的声明(见附件)。

请将本函及附件作为临时议程项目27、78、96、98、99和104的文件分发为荷。

常驻代表

大使

埃德加·卡马乔-奥米斯特(签名)

附件

里约集团第十届国家和政府

首脑会议的声明

里约集团成员国国家和政府首脑于1996年9月3日和4日在玻利维亚科恰班巴市举行会议。1996年是此一常设协商和一致政治行动机构成立的十周年,我们特此满意地指出:

- 启发我们的目标,例如加强政治行动协调一致的目标,已完全付诸实现。在这些对话从未中断的岁月里,此一机构高效率地代表了拉丁美洲和加勒比的利益,并使本身成为促进区域团结统一的根本要素;
- 里约集团为捍卫和巩固代议民主制和人权作出了贡献,代议民主制和人权都是我们各国人民所应奉行的基本原则;
- 里约集团已成为国际公认的对话者,它与世界各区域和各国保持的不断对话,而且对话的范围越来越广;
- 里约集团经常支助并推动区域一体化进程,这些进程已取得大进展,区域内贸易和投资增长就表明了这一点;
- 我们本区域在打击贩毒、贪污和恐怖主义方面取得了显著的进展。在加拉加斯签署的《美洲反贪污公约》、在利马举行的美洲恐怖主义问题专门会议的成果、在美洲药物滥用管制委员会范围内制订与药物和有关罪行作斗争半球战略的进展就是证明;
- 由于《拉丁美洲和加勒比禁止核武器条约》的生效,本区域已统一成为第一个无核武器区。

我们深受里约集团成立这十年来所取得的丰硕成果的鼓舞,并在民主经管里约集团的基础上,特此议定加强协商和行动一致的程序,以便贯彻和协调我们对国际议程上各种问题所持的立场。

为了强调我们本区域族裔和文化多姿多采,目标和利益深远一致,我们协议如下:

《里约集团十周年纪念声明》

民主代议制和反贫穷斗争

我们确认,作为我们各国的优先任务,我们将促进民主代议制为治理国家的制度,而且我们具有政治意志,在尊重国家主权的前提下,根据里约集团1987年在阿卡普尔科以及1991年在圣地亚哥举行的美洲国家组织大会所作的承诺,努力不懈地捍卫民主代议制。在这个范围内,我们重申决心采取有助于实现中期和长期可持续经济发展的政策,以此克服贫穷、营养不良、边缘化、缺乏获得保健服务的途径和文盲等问题。

我们敦促国际金融机构在提供资源方面和对国家方案提供技术支助方面,加强对我们各国反贫穷斗争的支持。

我们承诺继续执行有利的政策,促使各种经济力量,特别是中小型企业,能够创造有适当酬劳的生产性就业,并作为必要的优先事项,促进我们各国人民中最易受伤害的群体的教育、培训和技术训练。

可持续发展

我们肯定表明,我们坚信1992年联合国环境与发展会议通过的《21世纪议程》确立了可持续发展的原则。为此,我们不仅承诺作出努力,而且还吁请国际、半球和区域政府间组织,积极参与将于今年12月7日和8日在玻利维亚举行的可持续发展问题首脑会议的筹备和后续工作,在考虑到各项经济、社会和环境目标的情况下,致力使这个首脑会议成为奠定半球可持续发展议程的历史时刻,成为国家和国际行动的核心。我们还重申必须承付新的资源和更多的资源,为将于首脑会议通过的行动计划提供经费。

一体化和贸易

我们重申我们各国的经济必须一体化,以便经济社会增长和发展达到更高的水平,并保证本区域能更有效地参与世界经济。在1990年代,我们的分区域一体化进程已显著地恢复活力,中美洲共同市场、加勒比共同体共同市场和安第斯共同体共同市场的加强,诸如三国集团、南区共同市场和加勒比国家联盟等新机制的设立,以及已经生效和正在谈判中的多项双边自由贸易协定,都表明了这一点。由于上述活动,1990年和1996年间区域内贸易大大增加。

我们重新承诺,我们各国将实行公开、不歧视和透明的自由贸易多边制度,在这个制度下,市场的开放和壁垒的消除将加强我们各国经济的比较优势,有利于我们参与国际经济的竞争。在这方面,我们强调将于今年12月在新加坡举行的世界贸易组织第一次部长会议的重要性,以及我们各国当局就上述会议议程所应进行的协商。

我们重申里约集团必须有意义地参与美洲首脑会议各项决定的后续和实施工作。因此,我们十分重视将于智利圣地亚哥举行的下一届首脑会议。

我们重申,我们承诺执行《美洲首脑会议行动计划》,其目标是在2005年成立美洲自由贸易区。

我们强调,最近成立的高级别委员会将负责与拉丁美洲议会共同提出一个工作议程和促进关于成立拉丁美洲国家共同体的研究,这些研究的结果将于适当时提交各国政府。

我们承诺致力制订并执行一项区域实质一体化战略。我们意识到发展适当的运输和通讯基础设施的任务非常迫切,并为此责成相关的国家当局推动这方面的工作。

国家法律的治外法权

我们拒斥一国适用本国法律单方面施加具有治外法权性质制裁的任何企图,这

种做法违背指导国家间和睦共处的规则,漠视尊重主权的基本原则,并且构成违反国际法的行为。

因此,我们重申坚决拒斥所谓的《赫尔姆斯-伯顿法案》,并为此目的强调美洲国家组织美洲司法委员会所发表的一致意见的重要性。我们都赞成这一意见,认为上述法案的根据及其可能的适用违反国际法。

里约集团--欧洲联盟对话

我们确认,里约集团--欧洲联盟进行对话已有五年,这种已成固定制度的对话使两个区域之间更加接近,而这反过来又导致其他机制的设立,有利于拉丁美洲和加勒比各分区域和各国与欧洲联盟进行政治和经济对话。

与药物和有关罪行作斗争

我们呼吁国际社会加强对话和合作,与非法药物的服用、生产、贩运和分销活动以及有关罪行作斗争,这些有关罪行包括改变化学母体、洗钱和非法贩运武器。充分遵守分担责任原则将会使收效更大,反映出对药物问题持有全面而稳妥的远见,从而能够按照国际法原则,将国家、区域和国际各级所作的努力协调一致。

我们重申,一项与药物和有关罪行作斗争的整体战略必须包括主要的社会和经济方面,因此必须致力制订社会和区域替代发展方案,以利于改善受影响农民家庭的生活条件。

为此目的,必须对1998年举行的联合国大会专门讨论非法药物及有关罪行问题的特别会议作出贡献。在这方面,我们决定委托里约集团药物问题特设工作组致力研究上述特别会议议程的基本方针。

《美洲反贪污公约》

考虑到《美洲反贪污公约》是与这种祸害斗争的第一项世界一级文书,使我们

本区域成为这种性质的倡议的先锋,我们承诺在相关的立法机关内推动必要的步骤,以便迅速批准这项公约,使《公约》设想的合作机制付诸实行。

文化一体化

我们确信文化作为促使我们各国人民一体化的因素的重要性,并鉴于拉丁美洲和加勒比文化的多样性反映出我们社会丰富多彩,我们责成里约集团各国政府主管当局尽快举行会议,以便制订宣传和合作方面的行动计划,促进本区域文化一体化。

我们议定第十一届国家和政府首脑会议将于1997年9月第一个星期在巴拉圭共和国亚松森市举行。

我们责成本国外交部长通过临时秘书处和三方委员会就里约集团通过的决定采取有条不紊的后续行动。

在科恰班巴开会的国家和政府首脑对于玻利维亚共和国总统贡萨洛·桑切斯·德洛萨达先生及玻利维亚政府和人民的款待,对于协商和一致政治行动机构第十届首脑会议的妥善组织和运作,表示感激和祝贺。

阿根廷总统

卡洛斯·萨乌尔·梅内姆(签名)

玻利维亚总统

贡萨洛·桑切斯·德洛萨达(签名)

巴西总统

费尔南多·恩里克·卡多索(签名)

智利总统

爱德华多·弗赖·鲁伊斯·塔莱(签名)

哥伦比亚总统

埃内斯托·桑佩尔·皮萨诺(签名)

哥斯达黎加外交部长(代表中美洲各国)

费尔南多·纳兰霍·比利亚洛沃斯(签名)

厄瓜多尔总统

墨西哥总统

阿夫达拉·布卡拉姆·奥尔蒂斯(签名) 埃内斯托·塞迪略·波里·德莱昂(签名)

巴拿马总统

巴拉圭总统

埃内斯托·佩雷斯·巴利亚达雷斯(签名) 胡安·卡洛斯·瓦斯莫西(签名)

秘鲁总统

特立尼达和多巴哥总理

阿尔贝托·藤森(签名)

(代表加勒比共同体)巴斯迪奥·潘戴(签名)

乌拉圭总统

委内瑞拉总统

乌戈·巴塔利亚·帕伦蒂尼(签名)

拉菲尔·卡尔德拉(签名)
